



GILTZURRUNEKO MENTUAREN TRANSPLANTEKTOMIA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA TRASPLANTECTOMÍA DEL INJERTO RENAL

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Prozedura honen bidez, bizi-kalitatea hobetu nahi da; alegia, funtzionatzen ez duen mentua izatearen ondorioak desagerraraztea (sukarra, mina, hematuria, mentuarekiko intolerantzia eta etorkizuneko mentuen errefus immunologikoa eragingo duten antigorpuzak eratzeko aukera handitzea). Teknika honen bidez, funtzionatzen ez duen giltzurruneko transplantea erauzten da. Ebakuntzan anestesia orokorra erabiliko da, eta ebakuntza bat egingo da abdomenean.

Berehalako ebakuntza ondokoan, baliteke egun batzuez drainadura bat eraman behar izatea zauritik gertu.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Giltzurruneko inplantea ezin erazi ahal izatea, ebakuntzan izandako arazo teknikoak diela eta.
- Ebakuntzan edo ebakuntza ondokoan har daitezkeen medikamentuen ondoriozko konplikazio alergikoak.
- Odoljario geldiezina, prozedura egin bitartean zein ondoren (larritasun txikienetik heriotza gertatzeko aukerara), odol-galeraren eragin zuzenagatik edo erabilitako tratamenduen ondoriozko albo-ondorioengatik.
- Abdomeneko konplikazioak, abdomena ireki izanaren ondorioz (hesteetako paralisi iragankor edo iraunkorra, hesteak zulatzea, aurreikus ezin daitezkeen ondorioak izan ditzaketen ebakuntzak egitea dakarren heste-butxadura, peritonitisa – hesteetako barrunbearen infekzioa–).

B. INFORMACIÓN:

Mediante este procedimiento se pretende mejorar su calidad de vida, eliminando las consecuencias de mantener el injerto no funcionante (fiebre, dolor, hematuria, intolerancia al injerto y aumento de la probabilidad de formación de anticuerpos que produzcan rechazo inmunológico de injertos futuros). Mediante esta técnica se extirpa el trasplante renal no funcionante. La intervención se realiza con anestesia general y mediante una incisión en el abdomen.

Durante el postoperatorio inmediato puedo tener que llevar un drenaje cercano a la herida, durante varios días.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- No conseguir la extracción del implante renal por problemas técnicos durante la intervención;
- Complicaciones alérgicas a los medicamentos que puedo precisar durante la intervención o en el postoperatorio
- Hemorragia que no se puede detener, tanto durante el acto quirúrgico como en el postoperatorio desde una gravedad mínima hasta la posibilidad de muerte, como consecuencia directa del sangrado o por efectos secundarios de los tratamientos empleados
- Complicaciones abdominales como consecuencia de la apertura del abdomen (parálisis intestinal pasajera o persistente, perforación intestinal, obstrucción intestinal que precise la práctica de intervenciones con resultados imprevisibles, peritonitis o infección de la cavidad intestinal).

- Zauri kirurgikoaren ondoriozko arazo eta konplikazioak (hainbat larritasuneko infekzioa, josturaren etendura –irekitzea–, hesteak irtetea, sabel-etena –zauriaren hernia–, ebakuntza gehiago behar ditzakeena).
- Fistula iraunkorrak edo aldi baterakoak.
- Aurreko konplikazioen baten edo orbain-prozesu anormalen ondoriozko akats estetikoak, eta jostura-materialekiko intolerantzia (beharrezkoa izan daiteke beste ebakuntza bat egitea horiek erazteko).
- Neuralgiak (mina nerbio batean eta horren adarkaduretan), hiperestesiak (sentikortasuna handitzea) edo hipoestesiak (sentikortasuna gutxitzea) edo mentua ezarriko den aldeko behealdeko gorputz-adarraren mugikortasuna mugatzea.
- Impotentia coeundi (zakila tentetzeko ezintasun fisikoa).
- Gernu-inkontinentzia, kasuren batean, iragankorra edo iraunkorra.
- Disekzio linfatikoaren eta baskularraren ondoriozko arazoak, linfadenektomia, aorta arteriaren, iliakoen eta hipogastrikoen lesio baskular larriak, kaba benaren eta iliakoen lesio benosoak (aurreikusi ezin daitezkeen ondorioak izan ditzaketanak, are heriotza ere), ureterraren lesioak, nerbioen lesioak, fibrosi erreaktiboa eta ureterraren estenosis eta, bai eta hodi arterialen eta benosen estenosis ere (manipulazioak egitea behar izaten da maiz, eta beste ebakuntza kirurgiko bat ere bai).
- Gernu-infekzioa, pneumonia (hainbat mikroorganismo eragindakoa, eta larritasun aldagarrikoa, baina, batzuetan, larria, pazientearen ezaugarrien arabera –immunozeabaketa–).
- Hona hemen beste konplikazio batzuk, larriak izan daitezkeenak: tronbosi benoso sakona edo biriketako tronboembolismoak. Horien larritasuna prozesuaren intentsitatearen arabera izango da.
- Problemas y complicaciones derivadas de la herida quirúrgica (infección con diferente gravedad, dehiscencia de sutura (apertura), salida del paquete intestinal, eventración (hernia de la herida) que pueden requerir nuevas intervenciones,
- Fístulas permanentes o temporales
- Defectos estéticos derivados de algunas de las complicaciones anteriores o procesos cicatriciales anormales, intolerancia a los materiales de sutura que puede llegar incluso a la necesidad de reintervención para su extracción
- Neuralgias (dolor de un nervio y sus ramificaciones), hiperestesias (aumento de la sensibilidad) o hipoestesias (disminución de la sensibilidad) o limitaciones en la movilidad de la extremidad inferior del lado donde se implante el injerto
- Impotencia coeundi (imposibilidad física de erección penéana)
- Retención urinaria, en algún caso, ya sea transitoria o permanente
- Problemas derivados de la disección linfática y vascular, linfadenectomía (lesiones vasculares severas de las arterias aorta, ilíacas, hipogástricas, lesiones venosas de las venas cava e ilíacas que pueden dar lugar a consecuencias imprevisibles, incluso la muerte, lesiones ureterales, lesión nerviosa, fibrosis reactiva y estenosis del uréter y de los vasos tanto arteriales como venosos a largo plazo, linfocele, que requiere frecuentemente la realización de manipulaciones posteriores e incluso nueva intervención quirúrgica.
- Infección urinaria, neumonía por distintos microorganismos de gravedad variable, pero a veces intensa, por las características del paciente (inmunosupresión).
- Otras complicaciones posible y potencialmente graves pueden ser trombosis venosa profunda o tromboembolismos pulmonares cuya gravedad depende de la intensidad del proceso.

Konplikazio horiek tratamendu medikoarekin (sendagaiak, serumak eta tankerakoak) konpondu ohi dira, baina beharrezkoa izan daiteke beste ebakuntza bat egitea, normalean urgentziaz. Hiltzeko arriskua ere badago.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Ez dago beste aukerarik.

Estas complicaciones habitualmente se resuelven con tratamiento médico (medicamentos, sueros...) pero pueden llegar a requerir una reintervención, generalmente de urgencia, incluyendo un riesgo de mortalidad.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

No existen alternativas.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeek. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legetzko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha